

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

UK-Lerwick: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Yhdistyneen kuningaskunnan järjestämä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen tarjouskilpailu säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta Shetland Mainlandin saaren (Tingwall/Sumburgh) ja Foulan, Fair Islen, Out Skerriesin sekä Papa Stourin saarten välillä

(2006/C 54/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. **Johdanto:** Yhdistynyt kuningaskunta on päättänyt asettaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti julkisen palvelun velvoitteet reiteillä Shetland Mainland (Tingwall) — Foula, Shetland Mainland (Tingwall/Sumburgh) — Fair Isle, Shetland Mainland (Tingwall) — Out Skerries ja Shetland Mainland (Tingwall) — Papa Stour harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Julkisen palvelun velvoitteita koskevat vaatimukset on julkaistu 30. joulukuuta 1997 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 394 (1997/C 394/05) ja niiden muutokset 12. joulukuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 356 (2000/C 356/03), 15. joulukuuta 2001 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 358 (2001/C 358/07), 10. joulukuuta 2004 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 306 (2004/C 306/24), 10. syyskuuta 2005 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 223 (2005/C 223/08) sekä 3. maaliskuuta 2006 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 53 (2006/C 53/06).

Yhdistynyt kuningaskunta on päättänyt, että jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole 1. heinäkuuta 2006 aloittanut tai aloittamassa säännöllistä lentoliikennettä Shetland Mainlandin saarelta Foulan saarelle (Tingwallista), Fair Islen saarelle (Tingwallista/Sumburghista), Out Skerriesin saarelle (Tingwallista) sekä Papa Stourin saarelle (Tingwallista) julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti ja korvausta vaatimatta, se rajoittaa jatkossakin edellä mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen pääsyn kyseisille reiteille koskemaan vain yhtä lentoliikenteen harjoittajaa ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden liikenteen harjoittamiseen 1. elokuuta 2006 alkaen.

Tarjouskilpailun ratkaisee Shetlandsaarten valtuusto (Shetland Islands Council), jäljempänä ”tarjouskilpailun ratkaiseva viranomainen”, joka tarjoaa yhden Britten Norman Islander -ilma-aluksen käytettäväksi edellä mainituilla reiteillä.

2. **Tarjouskilpailun kohde:** Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen 1. elokuuta 2006 alkaen reiteillä Shetland Mainland (Tingwall) — Foula, Shetland Mainland (Tingwall/Sumburgh) — Fair Isle, Shetland Mainland (Tingwall) — Out Skerries sekä Shetland Mainland

(Tingwall) — Papa Stour näille reiteille asetettuja julkisen palvelun velvoitteita koskevien vaatimusten mukaisesti. Julkisen palvelun velvoitteet on julkaistu 30. joulukuuta 1997 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 394 (1997/C 394/05) ja niiden muutokset 12. joulukuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 356 (2000/C 356/03), 15. joulukuuta 2001 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 358 (2001/C 358/07), 10. joulukuuta 2004 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 306 (2004/C 306/24), 10. syyskuuta 2005 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 223 (2005/C 223/08) sekä 3. maaliskuuta 2006 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 53 (2006/C 53/06). Liikennöijän edellytetään säännöllistä lentoliikennettä harjoittaessaan käyttävän ilma-alusta, jonka tarjouskilpailun ratkaiseva viranomainen tarjoaa liikennöijän käyttöön maksutta (mutta tarjousasiakirjoihin sisältyvien ehtojen mukaisesti).

3. **Osallistuminen tarjouskilpailuun:** Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on voimassa oleva liikennelupa, jonka jokin jäsenvaltio on myöntänyt yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 nojalla. Lentoliikennettä harjoitetaan Yhdistyneen kuningaskunnan siviili-ilmailuviranomaisen (CAA) määräysten mukaisesti.

4. **Tarjouskilpailumenettely:** Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d—i alakohdan säännöksiä.

5. **Tarjousasiakirjat, osallistumiskelpoisuus jne.:** Täydelliset tarjousasiakirjat, mukaan luettuina tarjouskilpailulomake, tarjousertelmä, sopimusehdot / sopimusehtoja koskeva aikataulu sekä alkuperäinen julkisen palvelun velvoitteen teksti, joka on julkaistu 30. joulukuuta 1997 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 394 (1997/C 394/05) ja muutettuna 12. joulukuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 356 (2000/C 356/03), 15. joulukuuta 2001 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 358 (2001/C 358/07), 10. joulukuuta 2004 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 306 (2004/C 306/24), 10. syyskuuta 2005 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 223 (2005/C 223/08) sekä 3. maaliskuuta 2006 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 53 (2006/C 53/06), voi tilata ilmaiseksi tarjouskilpailun ratkaisevalta viranomaiselta osoitteesta:

Shetland Islands Council, Infrastructure Services Department, Transport Services, Grantfield, Lerwick ZE1 0NT, Shetland. Puh. 00 44 1595 744800. Faksi: 00 44 1595 744869 (Yhteyshenkilö: Ian Bruce, Service Manager — Transport Operations).

Lentoyhtiöiden on liitettävä tarjousasiakirjoihinsa todisteet taloudellisesta asemastaan (pankin lausunto sopimuksen arvon kattavasta yhtiön varallisuudesta sekä vuosikerromus ja viimeksi kuluneiden kolmen vuoden tarkastetut tilinpäätökset sekä tiedot viimeksi kuluneiden kolmen vuoden liikevaihdosta ja voitosta ennen veroja), aikaisemmasta kokemuksesta ja teknisestä kyvystä tarjota edellä mainitut palvelut. Tarjouskilpailun ratkaiseva viranomaisen pidättää oikeuden pyytää lisätietoja hakijan taloudellisista ja teknisistä resursseista ja valmiuksista.

Tarjous on tehtävä Englannin puntina, ja kaikki sitä tukevat asiakirjat on toimitettava englanniksi. Sopimusta käsitellään Skotlannin lain soveltamisalaan kuuluvana sopimuksena, ja se kuuluu yksinomaan Skotlannin tuomioistuinten tuomiovaltaan.

6. **Korvaus:** Tehtävissä tarjouksissa on mainittava kyseisten reittien liikennöimisestä pyydyttävä korvaus kolmen vuoden ajalta liikennöinnin suunnitellusta alkamisajankohdasta alkaen. Korvaus on laskettava tarjouseritelmän mukaisesti. Lopullista enimmäiskorvausta voidaan tarkistaa ainoastaan silloin, kun liikennöimisen edellytykset muuttavat ennakoimattomalla tavalla.

Tarjouskilpailun ratkaisee Shetlandsaarten valtuusto (Shetland Islands Council). Kaikki sopimukseen liittyvät maksut suoritetaan Englannin puntina.

7. **Sopimuksen voimassaoloaika, muuttaminen ja irtisanominen:** Kyseistä neljää reittiä koskevan kolmivuotisen sopimuksen voimassaolo alkaa 1. elokuuta 2006 ja päättyy 31. heinäkuuta 2009. Kaikki muutokset ja sopimuksen irtisanominen on toteutettava sopimusehtojen mukaisesti. Palvelua voidaan muuttaa ainoastaan tarjouskilpailun ratkaisevan viranomaisen suostumuksella.
8. **Sopimuksen noudattamatta jättämisen seuraamukset:** Jos lentoliikenteen harjoittaja jättää lentoja liikennöi-

mättä, tarjouskilpailun ratkaiseva viranomaisen voi alentaa korvauksen määrää suhteessa liikennöimättä jääneiden lentojen määrään. Korvauksen määrää ei kuitenkaan alenneta, jos lennon liikennöimättä jättäminen johtuu jostakin seuraavassa luetellusta syystä eikä ole seurausta lentoliikenteen harjoittajan teosta tai laiminlyönnistä:

- sääolosuhteet,
- lentokentän sulkeminen,
- yleiseen turvallisuuteen liittyvät syyt,
- lakko,
- tekniseen turvallisuuteen liittyvät syyt.

Lentoliikenteen harjoittajalta vaaditaan sopimusehtojen mukaisesti selvitys lennon liikennöimättä jättämisestä.

9. **Tarjousten jättämisen määräaika:** Tarjoukset on jätettävä yhden kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.
10. **Tarjousten jättäminen:** Tarjoukset on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Head of Legal and Administration, Shetland Islands Council, 4 Market Street, Lerwick ZE1 0JN, Shetland, Yhdistynyt kuningaskunta.

Tarjouksen saavat avata tarjouskilpailun ratkaisevan viranomaisen tähän tehtävään osoittamat tai valitsemat henkilöt. Tarjouksia ei saa toimittaa 5 kohdassa mainittuun osoitteeseen.

11. **Tarjouskilpailun voimassaolo:** Tarjouskilpailu on voimassa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti sillä edellytyksellä, ettei yksikään yhteisön lentoliikenteen harjoittaja esitä ennen 1. heinäkuuta 2006 suunnitelmaa liikennöinnin aloittamisesta kyseisillä reiteillä 1. elokuuta 2006 alkaen tai sitä aiemmin julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti ja tukea saamatta. Tarjouskilpailun ratkaiseva viranomaisen pidättää oikeuden hylätä kaikki tarjoukset, jos yhtään niistä ei asianmukaisin perustein katsota hyväksyttäväksi.